

## GRILLE D'AIDE A L'EVALUATION E21 – FORME PONCTUELLE

**BTS COMMERCE INTERNATIONAL**

**SESSION 2013**

**Sous épreuve E21 LANGUE VIVANTE ETRANGÈRE A : .....**

**CANDIDAT :**

**Nom :** ..... **Prénom(s) :** .....

**Matricule :** .....

### COMPTE RENDU écrit en français – LVA

|                        | Degré 3                                                                                               | Degré 2                                                                                          | Degré 1                                                                                             |                  |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Critères               | 3 points                                                                                              | 2 points                                                                                         | 1 – 0 point                                                                                         | NOMBRE DE POINTS |
| Normes de présentation | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes ont été respectées en très grande partie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes ont été respectées en grande partie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes n'ont été respectées que partiellement</li> </ul> | .....            |

|         | 14 – 10 points                                                                                                                                                                                                                              | 9 – 6 points                                                                                                                                                                   | 5 – 0 points                                                                                                                      |       |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Contenu | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les éléments essentiels figurent en grande partie, le lecteur dispose de la quasi-totalité des informations jugées essentielles par le jury ; la cohérence interne du document est rendue</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les éléments essentiels y figurent partiellement, le lecteur n'a pas toutes les informations jugées essentielles par le jury</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Peu d'éléments essentiels, le lecteur ne dispose pas d'informations suffisantes</li> </ul> | ..... |

|                                                                | 3 points                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2 points                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 – 0 point                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Construction / Expression et correction de la langue française | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'ensemble forme un texte structuré et cohérent, enchaînement logique des éléments essentiels, la lecture est aisée</li> <li>Bonne maîtrise du français (vocabulaire et grammaire)</li> <li>Très peu d'erreurs (syntaxe et orthographe)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'ensemble forme un texte en grande partie structuré et cohérent, enchaînement assez logique des éléments essentiels, le lecteur fait parfois des efforts pour comprendre</li> <li>Quelques erreurs de grammaire, le vocabulaire n'est pas toujours approprié</li> <li>Quelques erreurs (syntaxe et orthographe)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'ensemble n'est pas structuré, le lecteur a des difficultés à comprendre de quoi il est question</li> <li>Des erreurs de grammaire, vocabulaire inapproprié</li> <li>De nombreuses erreurs (syntaxe et orthographe)</li> </ul> | ..... |
| <b>Note A, sur 20</b><br><b>Compte rendu</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                        | ..... |

**CANDIDAT :**

Nom : ..... Prénom(s) : .....

Matricule : .....

**EXPRESSION ECRITE – LVA**

| Critères                                                                 | Degré 3                                                                                                                                                                                                | Degré 2                                                                                                                                                              | Degré 1                                                                                                                                                                                                                   | NOMBRE DE POINTS |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                          | 5 – 4 points                                                                                                                                                                                           | 3 – 2 points                                                                                                                                                         | 1 – 0 point                                                                                                                                                                                                               |                  |
| Respect des consignes / réalisation des tâches                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les différents points inhérents au sujet ont été traités en grande partie, mais pas tous de manière exhaustive</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les différents points inhérents au sujet ont été partiellement traités</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les différents points inhérents au sujet ont été traités de façon superficielle</li> </ul>                                                                                         | .....            |
| Développement /cohérence et cohésion                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le texte est structuré, pour marquer clairement les relations entre les idées. Le lecteur suit aisément l'enchaînement et le développement des idées</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le texte est articulé simplement, les idées s'enchaînent sans structuration globale</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les idées figurent sous forme de liste, le lecteur a des difficultés à en suivre l'enchaînement</li> </ul>                                                                         | .....            |
| Correction de la langue / maîtrise de l'orthographe et de la ponctuation | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bonne maîtrise grammaticale, de rares erreurs</li> <li>L'orthographe et la ponctuation sont le plus souvent exactes</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Quelques erreurs qui gênent parfois la compréhension</li> <li>L'orthographe et la ponctuation sont assez correctes</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>De nombreuses erreurs qui nuisent à la compréhension</li> <li>Peut écrire avec une relative exactitude phonétique ; orthographe et ponctuation sont souvent incorrectes</li> </ul> | .....            |
| Maîtrise de la langue économique et commerciale                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilise un vocabulaire économique et commercial étendu et précis pour s'exprimer clairement</li> </ul>                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilise un vocabulaire économique et commercial assez étendu</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilise un vocabulaire économique et commercial restreint</li> </ul>                                                                                                               | .....            |
|                                                                          |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                      | <b>Note B, sur 20</b><br><b>Expression écrite</b>                                                                                                                                                                         | .....            |

**CANDIDAT :**

Nom : ..... Prénom(s) : .....

Matricule : .....

**LETTRE COMMERCIALE – LVA**

|                                                                          | Degré 3                                                                                                                                                                                                                                                                              | Degré 2                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Degré 1                                                                                                                                                                                                                                                            |                  |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Critères                                                                 | 5 – 4 points                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3 – 2 points                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 – 0 point                                                                                                                                                                                                                                                        | NOMBRE DE POINTS |
| Normes de présentation                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes ont été respectées en très grande partie (dont date et signature)</li> </ul>                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes ont été respectées en grande partie</li> </ul>                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes n'ont été respectées que partiellement. Il manque notamment la date / la signature ; l'adresse ne permet pas d'acheminer le courrier</li> </ul>                                                                  | .....            |
| Réalisation des items                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les items y figurent en très grande partie, le lecteur dispose de la quasi-totalité des informations</li> </ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les items y figurent en grande partie, le lecteur n'a pas toutes les informations nécessaires</li> </ul>                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Peu d'items y figurent, le lecteur ne dispose pas d'informations suffisantes</li> </ul>                                                                                                                                     | .....            |
| Expression                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le choix des moyens linguistiques tient en grande partie compte de la situation professionnelle (structures, vocabulaire professionnel étendu et précis, etc.)</li> <li>Le destinataire comprend aisément la totalité de la lettre</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le choix des moyens linguistiques n'est pas toujours adapté à la situation professionnelle (structures, vocabulaire professionnel assez étendu, etc.)</li> <li>Le destinataire comprend l'objet de la lettre en dépit de quelques difficultés</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le choix des moyens linguistiques n'est pas assez adapté à la situation professionnelle (structures, vocabulaire professionnel restreint)</li> <li>Le destinataire a quelques difficultés à comprendre la lettre</li> </ul> | .....            |
| Correction de la langue / maîtrise de l'orthographe et de la ponctuation | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bonne maîtrise de la langue, peu d'erreurs</li> <li>L'orthographe et la ponctuation sont le plus souvent exactes</li> </ul>                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Quelques erreurs qui gênent parfois la compréhension</li> <li>L'orthographe et la ponctuation sont assez correctes</li> </ul>                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>De nombreuses erreurs qui nuisent à la compréhension</li> <li>Peut écrire avec une relative exactitude phonétique ; orthographe et ponctuation sont souvent incorrectes</li> </ul>                                          | .....            |
|                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Note C, sur 20</b><br><b>Lettre commerciale</b>                                                                                                                                                                                                                 | .....            |

**CANDIDAT :**

Nom : ..... Prénom(s) : .....

Matricule : .....

**EPREUVE ORALE  
COMPREHENSION-RESTITUTION / ENTRETIEN en LV – LVA**

| Critères                      | Degré 3                                                                                                                                                                                                        | Degré 2                                                                                                                         | Degré 1                                                                                                                                                     | NOMBRE DE POINTS |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                               | 6 – 5 points                                                                                                                                                                                                   | 4 – 3 points                                                                                                                    | 2 – 0 points                                                                                                                                                |                  |
| COMPRÉHENSION / RESTITUTION : | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A compris les éléments essentiels avec des détails pertinents et les restitue dans un discours structuré ; rend compte de la cohérence interne du document</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A compris les éléments essentiels et les restitue dans un discours articulé</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A compris partiellement les éléments essentiels et les restitue dans un discours partiellement articulé</li> </ul> | .....            |

| Critères | 7 – 5 points                                                        | 4 – 3 points                                                                                                                                                                                                                                                    | 2 – 0 points                                                                                                                                                                                                                                                                    | NOMBRE DE POINTS |
|----------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|          | ENTRETIEN :<br>Aptitude à communiquer / Interaction / Connaissances | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'implique dans l'échange avec aisance</li> <li>• Répond de façon très renseignée aux questions relatives au Ci</li> <li>• Utilise un vocabulaire professionnel étendu et précis pour s'exprimer clairement</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Participe à l'échange, a parfois besoin de l'aide ponctuelle de l'examinateur</li> <li>• Répond de façon suffisamment renseignée aux questions relatives au Ci</li> <li>• Utilise un vocabulaire professionnel assez étendu</li> </ul> |                  |

| Critères                             | 7 - 5 points                                                                                                 | 4 – 3 points                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 – 0 points                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | NOMBRE DE POINTS |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                      | Recevabilité linguistique (Correction de la langue, phonologie, intonation - pour les 2 parties de l'examen) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Correction suffisante de la langue pour s'exprimer avec aisance. Lacunes et erreurs ne gênent pas la communication</li> <li>• Prononciation et intonation claires et naturelles.</li> <li>• Les mots et les phrases sont correctement accentués / rythmés, les quelques erreurs ne gênent pas la communication</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Correction suffisante de la langue pour s'exprimer avec clarté. Lacunes et erreurs ponctuelles gênent parfois la communication</li> <li>• Prononciation clairement intelligible, avec quelques erreurs et un léger accent étranger.</li> <li>• Les mots et les phrases sont parfois mal accentués / rythmés, les erreurs gênent parfois la communication</li> </ul> |                  |
| <b>Note sur 20<br/>Epreuve orale</b> |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | .....            |